

Psa

Chapter 10

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1
בְּצָרָה׃ לְעֵתוֹת תִּעָמֵד בְּרָחוֹק תִּעָמֵד יְהוָה לְמָה׃
angoscia tempo nascose lontano si-fermo' l'Eterno a-che
[H6256](#) [H5956](#) [H7350](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4100](#)

O Eterno, perché te ne stai lontano? Perché ti nascondi in tempi di distretta?

2
בְּנִאֲוֹת רָשָׁע יִדְלֹק עָנִי וְתַפְשׁוּ בְּמִזְמוֹתָיו חֶשְׁבוֹ׃
contro' questo insidia afferro' afflitto insegue empio orgoglio
[H2803](#) [H2098](#) [H4209](#) [H8610](#) [H6041](#) [H1814](#) [H7563](#) [H1346](#)

L'empio nella sua superbia perseguita con furore i miseri; essi rimangon presi nelle macchinazioni che gli empi hanno ordite;

3
כִּי-הִלֵּל רָשָׁע עַל-תְּאֵנָתוֹ וְנִאֲץ בְּרֹדֶף בְּנִצָּע וּנְפִשׁוֹ׃
disprezzo' benedisse e-guadagno la-sua-anima desiderio su empio lodo' poiche'
[H5006](#) [H1288](#) [H1214](#) [H5315](#) [H8378](#) [H7563](#)
יְהוָה׃
l'Eterno
[H3068](#)

poiché l'empio si gloria delle brame dell'anima sua, benedice il rapace e disprezza l'Eterno.

4
רָשָׁע כְּנֹבָה אָפוּ בַל-יִדְרֹשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל-מִזְמוֹתָיו׃
insidia tutto Dio non-c'e' cerco' non ira come-l'altezza empio
[H4209](#) [H3605](#) [H0430](#) [H0369](#) [H1875](#) [H1077](#) [H0639](#) [H1363](#) [H7563](#)

L'empio, nell'alterezza della sua faccia, dice: l'Eterno non farà inchieste. Tutti i suoi pensieri sono: Non c'è Dio!

5
יְחִילוּ דְרָכוֹן [וְדְרָכוֹ] בְּכָל-עֵת מְרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ מִנְּגִדוֹ כָּל-
tutto davanti-a i-tuoi-giudizi altezza tempo in-tutto via via tremeranno
[H3605](#) [H5048](#) [H4941](#) [H4791](#) [H6256](#) [H3605](#) [H1870](#) [H1870](#)
צוּרְרוֹי יִפִּיחַ בָּהֶם׃
in-essi respiro' strinse
[H6315](#)

Le sue vie son prospere in ogni tempo; cosa troppo alta per lui sono i tuoi giudizi; egli soffia contro tutti i suoi nemici.

6
אָמַר בְּלִבּוֹ בַל-אֶמוֹט לְדָר לְדָר אֲשֶׁר לֹא-בָרַע׃
parola in-il-suo-cuore non vacillare di-generazione di-generazione e-generazione che non male
[H0559](#) [H1077](#) [H4131](#) [H1755](#) [H1755](#) [H3808](#)

Egli dice nel suo cuore: Non sarò mai smosso; d'età in età non m'accadrà male alcuno.

7
אֲלֵהּ פִּיהוּ מִלֵּא וּמְרִמּוֹת וְתָדָה תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עֲמָל וְאִיִּן׃
questi la-sua-bocca da-non e-inganno e-tamburello sotto lingua fatica e-iniquita'
[H0423](#) [H6310](#) [H4390](#) [H4820](#) [H8496](#) [H8478](#) [H3956](#) [H5999](#) [H0205](#)

La sua bocca è piena di esecrazione, di frodi, e di oppressione; sotto la sua lingua v'è malizia ed iniquità.

יִצְפְּנוּ:	לְחַלְכָּה	עֵינָיו	נָקִי	יִהְרֹג	בְּמַסְתְּרִים	חֲצֵרִים	בְּמַאֲרָב	וַיִּשָּׁב	8
nascose	sfortunato	i-suoi-occhi	innocente	uccide	nascondiglio	cortile	[במארב]	ritornera'	
H6845	H2489			H2026	H4565		H3993	H3427	

Egli sta negli agguati de' villaggi; uccide l'innocente in luoghi nascosti; i suoi occhi spiano il meschino.

בְּמִשְׁכּוֹ	עָנִי	יַחְטֵף	עָנִי	לְחַטּוֹף	יֶאֱרָב	בְּסֻכָּה	כְּאַרְיֵה	וּבְמַסְתֵּר	יֶאֱרָב	9
trasse	afflitto	[יחטף]	afflitto	[לחטוף]	agguato	capanna	leone	nascondiglio	agguato	
H4900	H6041	H2414	H6041	H2414	H0693	H5520		H4565	H0693	

כְּרֶשֶׁתוֹ:
rete
[H7568](#)

Sta in agguato nel suo nascondiglio come un leone nella sua spelonca; sta in agguato per sorprendere il misero; egli sorprende il misero traendolo nella sua rete.

(כָּאִים):	(חֵיל)	[חלכאים]	בְּעֲצוּמָיו	וַנִּפֹּל	יִשָּׁח	(יִדְכָה)	[ודכה]	10
(כאים)	(חיל)	sfortunato	forte	e-cadde	si-abbasso'	schiacchio'	schiacchio'	
H3512	H2426	H2489	H6099	H5307	H7817	H1794	H1794	

Se ne sta quatto e chino, ed i meschini cadono tra le sue unghie.

לְנֹצָח:	רָאָה	בַּל-	פְּנֵיו	הַסִּתִּיר	אֶל	שָׁכַח	בְּלִבּוֹ	אָמַר	11
per-sempre	vide	non	volto	nascose	a	che-forza	in-il-suo-cuore	parola	
H5331	H7200	H1077	H6440	H5641	H0410	H7911		H0559	

Egli dice nel cuor suo: Iddio dimentica, nasconde la sua faccia, mai lo vedrà.

(עֲנֻיִם):	[עניים]	תִּשְׁכַּח	אֶל-	יָדְךָ	נִשְׂאָ	אֶל	יְהוָה	קוּמָה	12
umile	afflitto	dimentico'	a	la-tua-mano	alzo'	a	l'Eterno	si-alzo'	
H6035	H6041	H7911	H0408	H3027	H5375	H0410	H3068		

Lèvati, o Eterno! o Dio, alza la mano! Non dimenticare i miseri.

תִּדְרֹשׁ:	לֹא	בְּלִבּוֹ	אָמַר	אֱלֹהִים	וְרָשָׁע	נֶאֱמַן	וּמָה	עַל-	13
cerco'	non	in-il-suo-cuore	parola	Dio	empio	disprezzo'	che	su	
H1875	H3808		H0559	H0430	H7563	H5006	H4100		

Perché l'empio disprezza Iddio? perché dice in cuor suo: Non ne farai ricerca?

עָלִיד	בְּיָדְךָ	לָתַת	תִּבְטֵן	וְנֹכַעַס	עֲמָל	וְאַתָּה	כִּי-	רְאֵתָה	14
su-di-te	in-la-tua-mano	diede	guardo'	e-dolore	fatica	tu	poiche'	vide	
	H3027	H5414	H5027		H5999			H7200	

יַעֲזֹב
אֶתָּה
הָיִיתָ
עוֹזֵר:
aiuto' fu tu orfano sfortunato abbandono'
[H5826](#) [H1961](#) [H3490](#) [H2489](#)

Tu l'hai pur veduto; poiché tu riguardi ai travagli ed alle pene per prender la cosa in mano. A te si abbandona il meschino; tu sei l'aiutator dell'orfano.

תִּמְצָא:	בַּל-	רִשְׁעוֹ	תִּדְרֹשׁ-	וְרָע	רָשָׁע	זְרוּעַ	שֶׁבֶר	15
trovo'	non	malvagita'	cerco'	e-malvagio	empio	braccio	che-figlio	
H4672	H1077	H7562	H1875		H7563	H2220	H7665	

Fiacca il braccio dell'empio, cerca l'empietà del malvagio finché tu non ne trovi più.

מֵאֲרֶצוֹ:	גּוֹיִם	אֶבְרֵי	וְעַד	עוֹלָם	מִלְּךָ	יְהוָה	16
da-la-sua-terra	nazioni	peri'	e-per-sempre	eternita'	re	l'Eterno	
H0776		H0006	H5703	H5769	H4428	H3068	

L'Eterno è re in sempiterno; le nazioni sono state sterminate dalla sua terra.

אָזְנָךְ :	תִּקְשִׁיב	לְבָבָם	תִּכְיֶין	יְהוָה	שְׁמַעְתָּ	עֲנִיִּים	תְּאַוֶּת	17
orecchio	fu-attento	il-loro-cuore	stabili'	l'Eterno	udi'	umili	desiderio	
H0241	H7181			H3068	H8085	H6035	H8378	

O Eterno, tu esaudisci il desiderio degli umili; tu raffemerai il cuor loro, inclinerai le orecchie tue

הָאָרֶץ :	מִן־	אָנוּשׁ	לְעֵרֶץ	עוֹד	יוֹסִיף	בַּל־	וְרָדָה	יְתוֹם	לְשֹׁפֵט	18
la-terra	da	uomo	atterri'	ancora	aggiunse	non	e-schiacciato	orfano	giudico'	
H0776		H0582	H6206	H5750	H3254	H1077	H1790	H3490	H8199	

per far ragione all'orfano e all'oppresso, onde l'uomo, che è della terra, cessi dall'incutere spavento.